



Disc 6, Part 5: Using “ma mua o” and “ma hope o” as time markers

Besides indicating a physical location of something, the words “ma mua o” and “ma hope o” can also mean “before” and “after” in the sense of time. For this exercise, let’s imagine that we are in an office, and that the work has to be finished by a certain time. We will combine our knowledge of numbers for this exercise also, so let’s have a quick review of them right now. Ho‘omākaukau:

‘ekahi (1)	‘ehiku (7)
‘elua (2)	‘ewalu (8)
‘ekolu (3)	‘eiwa (9)
‘ehā (4)	‘umi (10)
‘elima (5)	‘umikūmālua (11)
‘eono (6)	‘umikūmālua (12)

To say 1 o’clock, we just put the words “ka hola” before the hour number. For example, “ka hola ‘ekahi” - one o’clock. Shall we practice all of the hours quickly? Sure! Ho‘omākaukau!

hola ‘ekahi (1 o’clock)	hola ‘ehiku (7 o’clock)
hola ‘elua (2 o’clock)	hola ‘ewalu (8 o’clock)
hola ‘ekolu (3 o’clock)	hola ‘eiwa (9 o’clock)
hola ‘ehā (4 o’clock)	hola ‘umi (10 o’clock)
hola ‘elima (5 o’clock)	hola ‘umikūmālua (11 o’clock)
hola ‘eono (6 o’clock)	hola ‘umikūmālua (12 o’clock)

And finally, here are the directions: I will say something like, “The work should be finished before 1 o’clock” and you will say “E pau ka hana ma mua o ka hola ‘ekahi”.

Okay. I think we are ready for our day of deadlines at the office! Ho‘omākaukau!

[next page]

The work should be finished before...

- ...1 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 1
- ...2 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 2
- ...3 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 3
- ...4 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 4
- ...5 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 5
- ...6 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 6
- ...7 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 7
- ...8 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 8
- ...9 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 9
- ...10 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 10
- ...11 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 11
- ...12 o'clock - E pau ka hana ma mua o ka hola 12

Maika'i loa! Ua a'o nui kākou i ka 'ōlelo Hawai'i! I kēia manawa, e huaka'i aku kākou i Lāna'i, ka mokupuni hope loa o kā kākou huaka'i.